

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB
podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Článok 1
Zmluvné strany

Objednávateľ:

Obec Raslavice
Obecný úrad Raslavice
zastúpený starostom obce : Ing. Anton Lamanec
sídlo: Hlavná 154, 086 41 Raslavice
IČO: **00322521**
DIČ: **2020624606**
Bank. spojenie: **VÚB Banka a.s**
Číslo účtu:281313556/0200
Tel. č./fax.: +421 54/4792 222
e-mail: obec@raslavice.sk

ďalej len „objednávateľ“

Poskytovateľ:

ARDE, s.r.o.
zastúpený konateľom: Ing. Július Fedáš
sídlo: Kellerova 1
085 01 Bardejov
IČO: 36 507 601
IČ DPH: SK2022029240
DIČ: 2022029240
Bank. spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.
Číslo účtu: 6625956018/1111
Tel.: 0907 530463, 054/4868532
Fax:054/4744288

Zapísaná v obchodnom registri OS Prešov, odd. Sro, vl. č. 16429/P

ďalej len „poskytovateľ“

Článok 2
Predmet zmluvy

Zmluvné strany sa dohodli že poskytovateľ za podmienok dohodnutých v tejto zmluve pre objednávateľa zabezpečí :

Spracovanie publikácií v slovenskom jazyku- 1. Raslavice, 2. Lopúchov, 3. Mikroregión Sekčov - Topľa a ich preklady do poľského a anglického jazyka v štruktúre:

Spracovanie publikácií v slovenskom jazyku- (200 normostrán) Raslavice
Spracovanie publikácií v slovenskom jazyku- (200 normostrán) Lopúchov
Spracovanie publikácií v slovenskom jazyku- (200 normostrán) Mikroregión Sekčov – Topľa
Propagačný materiál (publikácia)- preklady do anglického jazyka (600 normostrán)

Propagačný materiál (publikácia)- preklady do poľského jazyka (600 normostrán)

Túto časť predmetu zmluvy bude poskytovateľ vykonávať v zmysle pokynov a usmernení Kontraktačného orgánu a podľa podmienok a ustanovení v budúcnosti uzatvorenej Zmluvy o poskytnutí NFP objednávateľovi.

**Článok 3
Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Objednávateľ je povinný poskytovať poskytovateľovi pri riešení konkrétnej veci potrebnú súčinnosť, najmä mu poskytnúť všetky dostupné informácie a písomné podklady.
- 3.2 Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých záležitostiach objednávateľa, o ktorých sa dozvie.
- 3.3 Poskytovateľ je povinný skontrolovať úplnosť predložených dokladov a upozorniť objednávateľa na zistené nedostatky alebo ich neúplnosť, nekompletnosť.
- 3.4 Poskytovateľ je povinný postupovať pri zriaďovaní záležitosti s odbornou starostlivosťou a pozornosťou.
- 3.5 Objednávateľ ako príjmateľ NFP je povinný umožniť výkon kontroly/audit/overovania na mieste zo strany oprávnených osôb na výkon kontroly/audit/overovania na mieste v zmysle príslušných právnych predpisov SR a ES a zmluvy o poskytnutí NFP.

**Článok 4
Odmeňovanie poskytovateľa**

*Za poskytnuté služby sa objednávateľ zaväzuje na základe dohody zaplatiť poskytovateľovi sumu **56880,00 € vrátane DPH**.*

Odplata poskytovateľa podľa bodu 4.1 je rozdelená nasledovne:

Predmet zákazky	Cena (€) bez DPH
Spracovanie publikácií v slovenskom jazyku- (200 normostrán) Raslavice	11000€
Spracovanie publikácií v slovenskom jazyku- (200 normostrán) Lopúchov	11000€
Spracovanie publikácií v slovenskom jazyku- (200 normostrán) Mikroregión Sekčov – Topľa	11000€
Propagačný materiál (publikácia)- preklady do anglického jazyka (600 normostrán)	7000€
Propagačný materiál (publikácia)- preklady do poľského jazyka (600 normostrán)	7400€
CENA bez DPH spolu	47400€

Celková cena bez DPH: 47400,00 €
DPH 20%:..... 9480,00 €
Cena S DPH: 56880,00 €

Článok 5
Spôsob plnenie predmetu zmluvy

- 5.1 Pri plnení predmetu tejto zmluvy sa poskytovateľ zaväzuje dodržiavať ustanovenia platných zákonov a súvisiacich predpisov, všeobecné záväzné predpisy a ustanovenia tejto zmluvy a budú sa riadiť predloženými podkladmi a a pokynmi objednávateľa.
- 5.2 Splatnosť faktúry za dodanie služby je 90 dní od jej doručenia objednávateľovi.

Článok 6
Spolupôsobenie a podklady objednávateľa

- 6.1 Plnenie predmetu tejto zmluvy uskutoční poskytovateľ podľa podkladov, ktoré objednávateľ odovzdá poskytovateľovi a ktorých poskytnutie je závislé od objednávateľa. Za správnosť a úplnosť týchto podkladov zodpovedá objednávateľ.
- 6.2 Plnenie predmetu tejto zmluvy zabezpečí poskytovateľ na základe podkladov, ktorých prípadná ďalšia potreba vznikne aj v priebehu plnenia predmetu zmluvy a ktorých poskytnutie je závislé od objednávateľa. Budú špecifikované alebo požadované poskytovateľom v rámci spolupôsobenia.
- 6.3 V priebehu plnenia tejto zmluvy sa bude objednávateľ zúčastňovať konzultácii s poskytovateľom podľa vlastného uváženia a požiadavky, príp. na základe výzvy zhotoviteľa.

Článok 7
Zodpovednosť za vady

- 7.1 Poskytovateľ nezodpovedá za chyby, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od objednávateľa a poskytovateľovi ani pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, prípadne ne upozornil objednávateľa a ten na ich použitie trval.
- 7.2 Prípadnú reklamáciu chýb plnenia predmetu tejto zmluvy je objednávateľ povinný uplatniť bezodkladne po zistení chýb, v písomnej forme do rúk zástupcu poskytovateľa. Poskytovateľ sa zaväzuje po uplatnení reklamácie objednávateľa reklamovanú chybu bezodkladne odstrániť.

Článok 8
Platnosť zmluvy

- 8.1 Poskytovateľ môže zmluvu vypovedať s účinnosťou ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená objednávateľovi, ak z výpovede nevyplýva neskorší čas.
- 8.2 Objednávateľ môže zmluvu kedykoľvek čiastočne alebo v celom rozsahu vypovedať. Ak výpoveď neurčuje neskoršiu účinnosť, nadobúda účinnosť dňom keď sa o nej poskytovateľ dozvedel.
- 8.3 Táto zmluva sa uzaviera na dobu určitú. Zmluva je platná 17 mesiacov nadobudnutia účinnosti.

Článok 9 **Osobitné ustanovenia**

- 9.1 Poskytovateľ je povinný postupovať pri zariaďovaní záležitosti s odbornou starostlivosťou a k spokojnosti objednávateľa.
- 9.2 Poskytovateľ je povinný oznámiť objednávateľovi všetky okolnosti ktoré zistil pri zariaďovaní záležitosti a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov objednávateľa.
- 9.3 Poskytovateľ sa nesmie od pokynov objednávateľa odchýliť. Ak poskytovateľ túto povinnosť poruší, zodpovedá za spôsobené škody objednávateľa.
- 9.4 Poskytovateľ zodpovedá za škody na veciach prevzatých od objednávateľa.
- 9.5 Zmluvné strany sa dohodli, že budú zachovávať mlčanlivosť o údajoch a skutočnostiach, s ktorými sa oboznámia pri plnení tejto zmluvy a skutočnostiach týkajúcich sa predmetu zákazky s tým, že nebudú použité na akýkoľvek iný než zmluvný účel a nebudú poskytnuté tretej osobe.
- 9.6 Od účinnosti výpovede je poskytovateľ povinný nepokračovať v činnosti, na ktorú sa výpoveď vzťahuje okrem činnosti, ktorých priebeh nemôže ovplyvniť. Je však povinný objednávateľa upozorniť na opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej objednávateľovi nedokončením alebo porušením činnosti súvisiacej so zariaďovaním záležitostí.
- 9.7 Za činnosť riadne uskutočnenú do účinnosti výpovede má poskytovateľ nárok na úhradu Nákladov vynaložených podľa § 572 Obchodného zákonníka a na primeranú časť odplaty.
- 9.8 Ku dňu účinnosti výpovede zaniká záväzok poskytovateľa uskutočňovať činnosť, na ktorú sa zaviazal. Ak by týmto prerušením činnosti vznikla objednávateľovi škoda, je poskytovateľ povinný ho upozorniť, aké opatrenia treba zabezpečiť na jej odvrátenie. Ak objednávateľ tieto opatrenia nemôže zabezpečiť ani v súčinnosti iných osôb a požiada poskytovateľa aby ich vykonal sám, je poskytovateľ povinný na to prihliadať za osobitnú úhradu.
- 9.9 Objednávateľ sa zaväzuje, že akceptuje autorské práva poskytovateľa k písomným materiálom, ktoré od neho obdrží a vyhlasuje, že ich použije len pre účely určené touto zmluvou.
- 9.10 Poskytovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú objednávateľovi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy v rozsahu príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

Článok 10 **Záverečné ustanovenia**

- 10.1 Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých Objednávateľ obdrží dve vyhotovenia a Poskytovateľ jedno vyhotovenie.
- 10.2 Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba na základe dohody oboch zmluvných strán a to vo forme písomných vzájomne odsúhlasených dodatkov.
- 10.3 Táto zmluva nadobudne platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami. Účinnosť nadobudne dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov.

V Raslaviciach :

.....
objednávateľ
Ing. Anton Lamanec
starosta obce

.....
poskytovateľ
Ing. Július Fedáš
konateľ spoločnosti